

Marshall

KILBURN III
PORTABLE LOUDSPEAKER

MARSHALL.COM

QUICK START GUIDE



1. PULL THE POWER SWITCH TOWARDS THE FRONT UNTIL THE SPEAKER TURNS ON.
2. PUSH AND HOLD THE BLUETOOTH® BUTTON UNTIL THE LED TURNS TO A SLOW PULSE.
3. SELECT KILBURN III FROM YOUR AUDIO DEVICE'S BLUETOOTH LIST.



**DOWNLOAD THE MARSHALL BLUETOOTH APP
TO GET THE MOST OUT OF YOUR SPEAKER.**

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Marshall Group AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden. R1.0

1. Pull the power switch towards the front until the speaker turns on.
2. Push and hold the Bluetooth button until the LED turns to a slow pulse.
3. Select **KILBURN III** from your audio device's Bluetooth list.

1 MEDIA CONTROL

Control the audio directly from the top panel when playing via Bluetooth.

- I. Push once to play/pause
- II. Push right/left to skip forward/back
- III. Hold right/left to fast forward/rewind

2 CUSTOMISABLE M-BUTTON

Push the M-button switch between EQ settings. The M-button can be customised in the Marshall Bluetooth app.

3 BLUETOOTH BUTTON

Push and hold the Bluetooth button until the LED turns to a slow pulse to start pairing mode.

4 AUDIO CONTROLS

Kilburn III includes three controls for adjusting the audio.

- I. Volume control
- II. Bass control
- III. Treble control

5 BATTERY INDICATOR

The 10-segment battery indicator shows the battery charge.

6 POWER SWITCH

Pull the power switch towards the front to turn the speaker on or off.

7 AUX - 3.5 MM AUDIO INPUT

Plug in an audio device with an analogue output and a 3.5 mm stereo jack.

8 USB C - POWER INPUT/OUTPUT

Charge the speaker by plugging it into a USB power source or plug in a USB-C device and use the speaker as a charging bank.

Download the Marshall Bluetooth app to get the most out of your speaker.
The full user manual is available in the app or at marshall.com

1. اسحب مفتاح الطاقة للأمام حتى يتم تشغيل مكبر الصوت.
2. اضغط مع الاستمرار على زر Bluetooth حتى يبدأ مؤشر LED بالوميض ببطء.
3. حدد KILBURN III من قائمة Bluetooth بجهاز الصوت لديك.

① التحكم في الوسائط

تحكم في الصوت مباشرة من اللوحة العلوية عند التشغيل عبر Bluetooth.

- I. اضغط مرة واحدة للتشغيل/الإيقاف المؤقت
- II. اضغط على الجانب الأيمن/اليسار للتحكم في الحلف
- III. اضغط مع الاستمرار على الجانب الأيمن/اليسار للتقديم/الإرجاع السريع

② زر M القابل للتخصيص

اضغط على الزر M للتبديل بين إعدادات EQ. يمكن تخصيص الزر M في تطبيق Marshall Bluetooth.

③ زر BLUETOOTH

اضغط مع الاستمرار على زر Bluetooth حتى يبدأ مؤشر LED بالوميض ببطء لبدء وضع الإقران.

④ أدوات التحكم في الصوت

يحتوي Kilburn III على ثلاث أدوات لتعديل الصوت.

- I. التحكم في الصوت
- II. التحكم في الصوت الجهر
- III. التحكم في طبقة الصوت الثلاثية

⑤ مؤشر البطارية

يُظهر مؤشر البطارية المكون من 10 أجزاء شحن البطارية.

⑥ مفتاح الطاقة

اسحب مفتاح الطاقة للأمام لتشغيل أو إيقاف تشغيل مكبر الصوت.

⑦ AUX - مدخل صوت مقاس 3.5 ملم

قم بتوصيل جهاز صوت بمخرج تناظري ومقبس استريو مقاس 3.5 مم.

⑧ USB C - مدخل/مخرج الطاقة

يمكن شحن مكبر الصوت عبر توصيله بمصدر طاقة USB أو قم بتوصيل جهاز USB-C واستخدم مكبر الصوت كخزان للشحن.

للحصول على أقصى استفادة من مكبر Marshall Bluetooth قم بتنزيل تطبيق الصوت لديك. يتوفر دليل المستخدم بالكامل في التطبيق، أو على الموقع marshall.com

1. Издърпайте превключвателя на захранването напред, докато се включи говорителят.
2. Натиснете и задръжте бутон за Bluetooth, докато светодиодът не започне да мига бавно.
3. Изберете KILBURN III от Bluetooth списъка на Вашето аудио устройство.

① УПРАВЛЕНИЕ НА МЕДИИ

Регулирайте звука директно от горния панел, когато възпроизвеждате звук чрез Bluetooth.

- I. Натиснете веднъж за възпроизвеждане/пауза
- II. Натиснете надясно/наляво, за да прескочите напред/назад
- III. Задръжте надясно/наляво за бързо превъртане напред/назад

② М-БУТОН С ВЪЗМОЖНОСТ ЗА ПЕРСОНАЛИЗИРАНЕ

Натиснете М-бутон между настройките на еквалайзера. М-бутонът може да бъде персонализиран в приложението Marshall Bluetooth.

③ БУТОН ЗА BLUETOOTH

Натиснете и задръжте бутон за Bluetooth, докато светодиодът не започне да мига бавно, за да стартирате режим на съдвояване.

④ РЕГУЛАТОРИ НА ЗВУКА

Kilburn III включва три регулатора за настройване на звука.

- I. Регулиране на силата на звука
- II. Регулиране на басите
- III. Регулиране на високите честоти

⑤ ИНДИКАТОР ЗА БАТЕРИЯТА

10-сегментният индикатор за батерията показва заряда на батерията.

⑥ ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ НА ЗАХРАНВАНЕТО

Издърпайте превключвателя на захранването напред, за да включите или изключите говорителя.

⑦ AUX – 3,5 ММ АУДИОВХОД

За включване на аудиоустройство с аналогов изход и 3,5 mm стерео жак.

⑧ USB C – ВХОД/ИЗХОД ЗА ЗАХРАНВАНЕ

Заредете високоговорителя, като го включите в USB източник на захранване, или включете USB-C устройство и използвайте високоговорителя като зарядно устройство.

Изтеглете приложението Marshall Bluetooth, за да се възползвате максимално от възможностите на Вашия високоговорител. Пълното ръководство за потребителя е достъпно в приложението или на marshall.com

1. Povlačite prekidač za napajanje prema naprijed dok se zvučnik ne uključi.
2. Pritisnite i držite gumb za Bluetooth dok LED lampica ne počne sporo pulsirati.
3. S popisa Bluetooth uređaja na svojem audio uređaju odaberite **KILBURN III**.

1 KONTROLA MEDIJA

Regulirajte zvuk izravno s gornje ploče prilikom reprodukcije putem Bluetootha.

- I. Pritisnite jednom za reprodukciju/stanku
- II. Pritisnite desno/lijevo za preskakanje naprijed/natrag
- III. Držite desno/lijevo za brzo premotavanje naprijed/natrag

2 PODESIVI GUMB SA SLOVOM M

Pomičite prekidač gumba sa slovom M između postavki ekvilizatora. Gumb sa slovom M može se podesiti u aplikaciji Marshall Bluetooth.

3 GUMB ZA BLUETOOTH

Pritisnite i držite gumb za Bluetooth dok LED lampica ne počne sporo pulsirati da biste pokrenuli način rada za uparivanje.

4 AUDIO KONTROLE

Kilburn III sadrži tri kontrole za regulaciju zvuka.

- I. Kontrola glasnoće
- II. Kontrola basa
- III. Kontrola visokih tonova

5 POKAZIVAČ BATERIJE

Pokazivač baterije od 10 segmenata pokazuje napunjenost baterije.

6 PREKIDAČ ZA UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE

Povucite prekidač za napajanje prema naprijed da biste uključili ili isključili zvučnik.

7 AUX – AUDIO ULAZ OD 3,5 MM

Ukopčajte audio uređaj s analognim izlazom i 3,5 mm stereo utikačem.

8 USB C – ULAZ/IZLAZ ZA NAPAJANJE

Napunite zvučnik tako da ga priključite na USB izvor napajanja ili priključite USB-C uređaj pa zvučnik upotrebljavajte kao jedinicu za punjenje.

Preuzmite aplikaciju Marshall Bluetooth da biste zvučnik upotrebljavali na najbolji način. Potpuni korisnički priručnik dostupan je u aplikaciji ili na stranici marshall.com

1. Táhnete spínač směrem dopředu, dokud se reproduktor nezapne.
2. Stiskněte tlačítko Bluetooth a podržte je, dokud LED kontrolka nezačne pomalu blikat.
3. Ze seznamu zobrazeného audio zařízení s rozhraním Bluetooth vyberte položku **KILBURN III**.

1 OVLÁDÁNÍ MÉDIÍ

Ovládejte audio zařízení připojené přes Bluetooth přímo z vrchního panelu.

- I. Jedním stisknutím se spouští/pozastavuje přehrávání.
- II. Odtlačením doprava/doleva se přeskakují skladby směrem vpřed/zpět.
- III. Podržením v pravé/levé poloze se spouští rychlé přehrávání směrem vpřed/zpět.

2 PŘÍZPŮSOBITELNÉ M-TLAČÍTKO

Stisknutím M-tlačítka přepínejte mezi nastaveními ekvalizéru. M-tlačítko lze přizpůsobit v aplikaci Marshall Bluetooth.

3 TLAČÍTKO BLUETOOTH

Chcete-li přejít do režimu párování, stiskněte tlačítko Bluetooth a podržte je, dokud LED nezačne pomalu blikat.

4 OVLÁDÁNÍ NASTAVENÍ ZVUKU

Reproduktor Kilburn III je vybaven třemi ovládacími prvky pro nastavení zvuku.

- I. Ovládání hlasitosti
- II. Ovládání basů
- III. Ovládání výšek

5 INDIKÁTOR STAVU BATERIE

Indikátor stavu baterie s 10 segmenty ukazuje úroveň nabití baterie.

6 SPÍNAČ NAPÁJENÍ

Zatažením za spínač napájení směrem dopředu můžete reproduktor zapnout nebo vypnout.

7 AUX – 3,5MM ZVUKOVÝ VSTUP

Připojte zvukové zařízení s analogovým výstupem a 3,5mm stereofonním zvukovým konektorem.

8 USB C – NAPÁJECÍ VSTUP/VÝSTUP

Reproduktor se nabíjí připojením k napájecímu zdroji vybavenému konektorem USB. Případně lze k reproduktoru připojit zařízení s konektorem USB-C a použít reproduktor jako nabíjecí banku.

Chcete-li reproduktor využít na maximum, stáhněte si aplikaci Marshall Bluetooth. Kompletní uživatelská příručka je k dispozici v aplikaci nebo na webových stránkách marshall.com.

1. Træk tænd/sluk-knappen mod forenden, indtil højttaleren tænder.
2. Tryk på Bluetooth-knappen, og hold den nede, indtil LED-indikatoren blinker langsomt.
3. Vælg **KILBURN III** på Bluetooth-listen i din lydenhed.

1 MEDIEKONTROL

Du kan styre musikken direkte fra det øverste panel, når du afspiller via Bluetooth.

- I. Tryk én gang for at afspille/sætte på pause
- II. Tryk til højre/venstre for at springe frem/tilbage
- III. Hold højre/venstre inde for at spole hurtigt frem/tilbage

2 M-KNAP, SOM KAN TILPASSES

Tryk på M-knappen for at skifte mellem EQ-indstillinger. M-knappen kan tilpasses i Marshall Bluetooth-appen.

3 BLUETOOTH-KNAP

Tryk på Bluetooth-knappen, og hold den nede, indtil LED-indikatoren blinker langsomt, for at starte parringstilstanden.

4 LYDKONTROLKNAPPER

Kilburn III indeholder tre kontrolknapper til justering af lyden.

- I. Lydstyrkekontrol
- II. Baskontrol
- III. Diskantkontrol

5 BATTERIINDIKATOR

Batteriindikatoren med 10 segmenter angiver batteriopladningen.

6 TÆND/SLUK

Træk tænd/sluk-knappen mod forenden for at tænde eller slukke for højttaleren.

7 AUX – 3,5 MM LYDINDGANG

Tilslut en lydenhed med en analog udgang og et 3,5 mm stereojackstik.

8 USB C – STRØMINDGANG/STRØMUDGANG

Oplad højttaleren ved at tilslutte den til en USB-strømkilde, eller tilslut en USB-enhed, og brug højttaleren til opladning.

Download Marshall Bluetooth-appen for at få mest muligt ud af din højttaler. Den komplette brugervejledning kan findes i appen eller på marshall.com

1. Trek de aan/uit-schakelaar naar voren totdat de speaker is ingeschakeld.
2. Houd de Bluetooth-knop ingedrukt totdat het ledlampje langzaam knippert.
3. Selecteer **KILBURN III** in de lijst met Bluetooth-apparaten die wordt weergegeven op je audioapparaat.

1 MEDIABEDIENING

Als je iets via bluetooth afspeelt, kun je de audio bedienen vanaf het bovenpaneel.

- I. 1 keer indrukken om af te spelen/te pauzeren
- II. Naar rechts/links drukken voor volgende/vorige
- III. Naar rechts/links ingedrukt houden om snel vooruit/terug te spoelen

2 AANPASBARE M-KNOP

Druk op de M-knop tussen EQ-instellingen. De M-knop kan worden aangepast in de Marshall Bluetooth-app.

3 BLUETOOTH-KNOP

Houd de Bluetooth-knop ingedrukt totdat het ledlampje langzaam knippert om de koppelingsmodus te starten.

4 AUDIOBEDIENING

De Kilburn III heeft drie knoppen om het geluid aan te passen.

- I. Volumeregeling
- II. Regeling van lage tonen
- III. Regeling van hoge tonen

5 BATTERIJ-INDICATOR

De batterij-indicator met 10 lampjes geeft de batterijlading aan.

6 AAN/UIT-SCHAKELAAR

Trek de aan/uit-schakelaar naar voren om de speaker in of uit te schakelen.

7 AUX – 3,5 MM AUDIO INGANG

Sluit een audioapparaat met een analoge uitgang en een stereo mini-jack (3,5 mm) aan.

8 USB C – STROOMINGANG/STROOMUITGANG

Laad de speaker op door deze aan te sluiten op een USB-voeding of sluit een USB-C-apparaat aan en gebruik de speaker als een laadbank.

Download de Marshall Bluetooth-app om alles uit je speaker te halen. De volledige gebruiksaanwijzing is beschikbaar in de app of via marshall.com

1. Tõmmake toitelülilit ettepoole, kuni kõlar lülitub sisse.
2. Vajutage Bluetoothi nuppu seni, kuni LED hakkab aeglaselt vilkuma.
3. Valige oma heliseadme Bluetoothi loendist **KILBURN III**.

1 MEEDIUMI JUHTIMINE

Kui esitate meediumi Bluetoothi kaudu, saate juhtida heli otse ülapaneeil.

- I. Vajutage korra esitamiseks/peatamiseks.
- II. Vajutage paremale/vasakule, et kerida edasi/tagasi.
- III. Hoidke paremale/vasakule, et kerida kiiresti edasi/tagasi.

2 KOHANDATAV M-NUPP

Vajutage M-nuppu, et lülitada ühelt EQ seadelt teisele. M-nuppu saab kohandada rakenduses Marshall Bluetooth.

3 BLUETOOTHI NUPP

Vajutage Bluetoothi nuppu seni, kuni LED hakkab aeglaselt vilkuma, mis näitab, et sidumisrežiim on aktiveeritud.

4 HELI JUHTELEMENDID

Kilburn III sisaldab heli reguleerimiseks kolme juhtelemendi.

- I. Heli tugevuse reguleerimine
- II. Bassi reguleerimine
- III. Kõrgete toonide reguleerimine

5 AKUNÄIDIK

10-segmendiline akunäidik näitab aku laetustaset.

6 TOITELÜLITI

Tõmmake toitelülilit ettepoole, et lülitada kõlar sisse või välja.

7 AUX – 3,5 MM HELISEND

Ühendage analoogväljundi ja 3,5 mm streopistikuga heliseade.

8 USB C – TOITE SISEND/VÄLJUND

Kõlari laadimiseks ühendage see USB-toiteallikaga või ühendage USB-C seade ja kasutage kõlari laadimispingana.

Oma kõlari kõigi võimaluste kasutamiseks laadige alla rakendus Marshall Bluetooth. Täielik kasutusjuhend on saadaval rakenduses või veebisaidil marshall.com

1. Hilahin ang power switch paharap hanggang sa ma-on ang speaker.
2. Pindutin nang matagal ang button ng Bluetooth hanggang sa dahan-dahang mag-pulse ang LED.
3. Piliin ang **KILBURN III** mula sa listahan ng Bluetooth ng iyong audio device.

1 KONTROL SA MEDIA

Direktang kontrolin ang audio mula sa panel sa itaas kapag nagpe-play gamit ang Bluetooth.

- I. Pindutin nang isang beses para i-play/i-pause
- II. Pindutin pakanan/pakaliwa para lumaktaw pasulong/pabalik
- III. Pindutin nang matagal sa kanan/kaliwa para mag-fast forward/mag-rewind

2 NAKO-CUSTOMIZE NA M-BUTTON

Pindutin ang switch ng M-button sa mga setting ng EQ. Mako-customize ang M-button sa Marshall Bluetooth app.

3 BUTTON NG BLUETOOTH

Pindutin nang matagal ang button ng Bluetooth hanggang sa dahan-dahang mag-pulse ang LED para masimulan ang pairing mode.

4 MGA KONTROL SA AUDIO

Ang Kilburn III ay may kasamang tatlong kontrol para sa pag-adjust sa audio.

- I. Kontrol sa volume
- II. Kontrol sa bass
- III. Kontrol sa treble

5 INDICATOR NG BATERYA

Ipinapakita ng 10 segment na indicator ng baterya ang charge ng baterya.

6 POWER SWITCH

Hilahin ang power switch paharap para i-on o i-off ang speaker.

7 AUX - 3.5 MM AUDIO INPUT

Magsaksak ng audio device na may analogue output at 3.5 mm na stereo jack.

8 USB C - POWER INPUT/OUTPUT

I-charge ang speaker sa pamamagitan ng pagsaksak nito sa USB power source o magsaksak dito ng USB-C device at gamitin ang speaker bilang charging bank.

I-download ang Marshall Bluetooth app para masulit ang iyong speaker. Available ang kumpletong user manual sa app o sa marshall.com

1. Vedä virtakytkintä etuosaa kohti, kunnes kaiutin käynnistyy.
2. Pidä Bluetooth-painiketta painettuna, kunnes merkkivalo alkaa sykkiä hitaasti.
3. Valitse **KILBURN III** äänilaitteesi Bluetooth-luettelosta.

1 MEDIAN HALLINTA

Ohjaa audiota suoraan yläpaneelisti, kun toistat ääntä Bluetoothin avulla.

- I. Aloita tai keskeytä toisto painamalla kerran
- II. Siirry kappale eteen- tai taaksepäin painamalla oikealle tai vasemmalle
- III. Kellaa eteen- tai taaksepäin pitämällä oikealla tai vasemmalla

2 MUKAUTETTAVA M-PAINIKE

M-painikkeella voit vaihtaa eri taajuuskorjainasetusten välillä. M-painike voidaan mukauttaa Marshall Bluetooth -sovelluksessa.

3 BLUETOOTH-PAINIKE

Käynnistä pariilitostila pitämällä Bluetooth-painiketta painettuna, kunnes merkkivalo alkaa sykkiä hitaasti.

4 AUDIOSÄÄTIMET

Kilburn III:ssa on kolme audiosäädintä.

- I. Äänenvoimakkuuden säätö
- II. Basson säätö
- III. Diskantin säätö

5 AKUN MERKKIVALO

10-osainen akun merkkivalo ilmaisee akun varaustason.

6 VIRTAKYTKIN

Kytke kaiutin päälle tai pois päältä vetämällä virtakytkintä etuosaa kohti.

7 AUX – 3,5 MM:N ÄÄNITULO

Kytke analoginen audiolaitte 3,5 mm:n stereojakkiliittimellä.

8 USB C – VIRRRAN SISÄÄN-/ULOSTULO

Lataa kaiutin liittämällä se USB-virtalähteeseen tai liitä USB-C-laitte ja käytä kaiutinta latauslähteenä.

Lataa Marshall Bluetooth -sovellus, jotta voit hyödyntää kaiutintasi parhaalla mahdollisella tavalla. Käyttöopas on kokonaisuudessaan saatavilla sovelluksessa tai osoitteessa marshall.com.

1. Tirez l'interrupteur d'alimentation vers l'avant jusqu'à ce que l'enceinte s'allume.
2. Appuyez sur le bouton Bluetooth et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que le voyant commence à clignoter lentement.
3. Sélectionnez **KILBURN III** dans la liste Bluetooth de votre appareil audio.

1 CONTRÔLE DES MÉDIAS

Contrôlez directement le son depuis le panneau supérieur lorsque vous écoutez via Bluetooth.

- I. Appuyez dessus une fois pour activer la lecture/pause.
- II. Appuyez à droite/à gauche pour passer à la piste suivante/précédente.
- III. Maintenez le bouton enfoncé à droite/à gauche pour avancer/reculer rapidement.

2 BOUTON M PERSONNALISABLE

Appuyez sur le bouton M pour basculer entre les réglages d'égalisation. Le bouton M peut être personnalisé dans l'application Marshall Bluetooth.

3 BOUTON BLUETOOTH

Maintenez le bouton Bluetooth enfoncé jusqu'à ce que le voyant clignote lentement pour lancer le mode appairage.

4 COMMANDES AUDIO

La Kilburn III est dotée de trois commandes pour le réglage audio.

- I. Réglage du volume
- II. Contrôle des basses
- III. Contrôle des aigus

5 INDICATEUR DE BATTERIE

L'indicateur de batterie à 10 segments indique la charge de la batterie.

6 INTERRUPTEUR D'ALIMENTATION

Tirez l'interrupteur d'alimentation vers l'avant pour allumer ou éteindre l'enceinte.

7 AUX : ENTRÉE AUDIO DE 3,5 MM

Branchez un appareil audio doté d'une sortie analogique et d'un jack stéréo de 3,5 mm.

8 USB-C : ENTRÉE/SORTIE D'ALIMENTATION

Chargez l'enceinte en la branchant sur une source d'alimentation USB, ou branchez un périphérique USB-C et utilisez l'enceinte comme chargeur portatif.

Téléchargez l'application Marshall Bluetooth pour tirer le meilleur parti de votre enceinte. Vous trouverez le manuel d'utilisation complet dans l'application ou sur le site marshall.com.

1. Ziehe den Schalter nach vorne, bis sich der Lautsprecher einschaltet.
2. Halte die Bluetooth-Taste gedrückt, bis die LED langsam blinkt.
3. Wähle in der Bluetooth-Liste deines Audiogeräts „KILBURN III“ aus.

1 MEDIENSTEUERUNG

Bei der Wiedergabe über Bluetooth kannst du das Audio direkt über das obere Bedienfeld steuern.

- I. Für Wiedergabe/Pause einmal schieben
- II. Zum Vorwärts-/Rückwärtsspringen nach rechts/links schieben
- III. Zum schnellen Vorspulen/Zurückspulen rechts/links gedrückt halten

2 INDIVIDUELL BELEGBARE M-TASTE

Drücke die M-Taste, um zwischen EQ-Einstellungen zu wechseln. Die M-Taste kann in der Marshall Bluetooth-App individuell belegt werden.

3 BLUETOOTH-TASTE

Halte die Bluetooth-Taste gedrückt, bis die LED langsam blinkt, um den Kopplungsmodus zu starten.

4 AUDIOSTEUERUNG

Der Kilburn III verfügt über drei Audioregler.

- I. Lautstärkeregler
- II. Tieftonregler
- III. Hochtonregler

5 AKKUSTANDANZEIGE

Die zehnstufige Akkustandanzeige zeigt den Ladestand.

6 HAUPTSCHALTER

Ziehe den Schalter nach vorne, um den Lautsprecher ein- oder auszuschalten.

7 AUX – 3,5-MM-AUDIOEINGANG

Schließe ein Audiogerät mit einem Analogausgang und einem 3,5-mm-Stereostecker an.

8 USB C – STROMEINGANG/STROMAUSGANG

Lade den Lautsprecher auf, indem du ihn an eine USB-Stromquelle anschließt. Du kannst auch ein USB-C-Gerät an ihn anschließen und den Lautsprecher als Powerbank verwenden.

Lade die Marshall Bluetooth-App herunter, damit du deinen Lautsprecher optimal nutzen kannst. Die vollständige Bedienungsanleitung findest du in der App oder unter marshall.com.

1. Τραβήξτε τον διακόπτη ισχύος προς τα μπροστά μέχρι το ηχείο να ενεργοποιηθεί.
2. Πιέστε παρατεταμένα το κουμπί Bluetooth μέχρι η λυχνία LED να αρχίσει να αναβοσβήνει αργά.
3. Επιλέξτε το KILBURN III από τη λίστα Bluetooth της συσκευής ήχου σας.

1 ΡΥΘΜΙΣΤΙΚΟ ΠΟΛΥΜΕΣΩΝ

Ελέγξτε τον ήχο απευθείας από τον επάνω πίνακα κατά την αναπαραγωγή μέσω Bluetooth.

- I. Πιέστε μία φορά για αναπαραγωγή/παύση
- II. Πιέστε το κουμπί δεξιά/αριστερά για μεταπήδηση εμπρός/πίσω
- III. Κρατήστε πατημένο το κουμπί δεξιά/αριστερά για γρήγορη προώθηση/επιστροφή

2 ΠΡΟΣΑΡΜΟΖΟΜΕΝΟ ΚΟΥΜΠΙ M

Πιέστε το κουμπί M για εναλλαγή μεταξύ των ρυθμίσεων ισοσταθμιστή. Το κουμπί M μπορεί να προσαρμοστεί στην εφαρμογή Marshall Bluetooth.

3 ΚΟΥΜΠΙ BLUETOOTH

Για να ξεκινήσει η λειτουργία σύνδεσης, πιέστε παρατεταμένα το κουμπί Bluetooth μέχρι η λυχνία LED να αρχίσει να αναβοσβήνει αργά.

4 ΡΥΘΜΙΣΤΙΚΑ ΉΧΟΥ

Το Kilburn III περιλαμβάνει τρία ρυθμιστικά για τον ήχο.

- I. Ρυθμιστικό έντασης ήχου
- II. Ρυθμιστικό μπάσων
- III. Ρυθμιστικό τριμών

5 ΈΝΔΕΙΞΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Η ένδειξη μπαταρίας 10 τμημάτων εμφανίζει το φορτίο της μπαταρίας.

6 ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΙΣΧΥΟΣ

Τραβήξτε τον διακόπτη ισχύος προς τα μπροστά για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε το ηχείο.

7 AUX — ΕΙΣΟΔΟΣ ΉΧΟΥ 3,5 MM

Συνδέστε μια συσκευή ήχου με αναλογική έξοδο και στερεοφωνική υποδοχή 3,5 mm.

8 USB C — ΕΙΣΟΔΟΣ/ΕΞΟΔΟΣ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ

Για να φορτίσετε το ηχείο, συνδέστε το σε μια πηγή τροφοδοσίας USB ή συνδέστε σε αυτό μια συσκευή USB-C και χρησιμοποιήστε το ηχείο ως φόρτιση.

Για να αξιοποιήσετε στο έπακρο το ηχείο σας, κατεβάστε την εφαρμογή Marshall Bluetooth. Ολόκληρο το εγχειρίδιο χρήστη διατίθεται στην εφαρμογή ή στη διεύθυνση marshall.com

1. משכו את מתג ההפעלה לכיוון הקדמי עד שהרמקול יופעל.
2. לחצו לחיצה אחת על לחצן ה-Bluetooth עד שהנורית תהבהב בקצב איטי.
3. בחכו ב-KILBURN III מרשימת התקני ה-Bluetooth של מכשיר השמע שלכם.

1 בקרת מדיה

- בעת נגינה דרך חיבור Bluetooth ניתן לשלוט בשמע ישירות מהלוח העליון.
- I. לחצו פעם אחת לנגינה/השהיה
 - II. לחצו ימינה/שמאלה לדילוג קדימה/אחורה
 - III. לחצו לחיצה ארוכה ימינה/שמאלה להרצה קדימה/אחורה

2 לחצן M להתאמה אישית

- לחצו על הלחצן M בין הגדרות האקוולייזר (EQ). ניתן לבצע התאמה אישית של הלחצן M באפליקציית Marshall Bluetooth.

3 לחצן BLUETOOTH

- כדי להפעיל את מצב הצימוד, לחצו לחיצה ארוכה על לחצן ה-Bluetooth עד שהנורית תהבהב בקצב איטי.

4 בקורות שמע

- הרמקול Kilburn III כולל שלוש בקורות לכווןן השמע.
- I. בקרת עוצמת הקול (ווליום)
 - II. בקרת בס
 - III. בקרת טרבל
- מחוון סוללה

מחוון הסוללה בעל 10 המקטעים מציג את רמת הטעינה של הסוללה.

5 מתג הפעלה

- משכו את מתג ההפעלה לכיוון הקדמי כדי להפעיל או לכבות את הרמקול.

6 AUX – כניסת שמע 3.5 מ"מ

- חברו מכשיר שמע בעל יציאה אנלוגית ומחבר סטריאופוני 3.5 מ"מ.

7 USB C – כניסת/יציאת מתח

- טענו את הרמקול על ידי חיבורו למקור מתח USB, או חברו התקן USB-C והשתמשו ברמקול כסוללת הטענה.

הורידו את אפליקציית Marshall Bluetooth כדי להפיק את המרב מהרמקול שברשותכם. גרסתו המלאה של המדריך למשתמש זמינה באפליקציה או באתר marshall.com

1. Húzza előre a bekapcsológombot, amíg a hangszóró be nem kapcsol.
2. Nyomja meg és tartsa lenyomva a Bluetooth gombot, amíg a LED el nem kezd lassan villogni.
3. A hangesköz Bluetooth-listájáról válassza ki a **KILBURN III** lehetőséget.

1 MÉDIAVEZÉRLŐ

Vezérelje a hangot közvetlenül a felső panelről, ha Bluetooth-on keresztül játszik le.

- I. A lejátszáshoz/szüneteltetéshez nyomja meg egyszer
- II. Az előre-/hátrafelé léptetéshez nyomja el jobbra/balra
- III. A gyors előre-/hátrafelé léptetéshez tartsa jobbra/balra nyomva

2 TESTRESZABHATÓ M-GOMB

Nyomja meg az M-gombos kapcsolót az EQ-beállítások között. Az M-gomb testreszabható a Marshall Bluetooth alkalmazásban.

3 BLUETOOTH GOMB

A párosítási üzemmód elindításához nyomja meg és tartsa lenyomva a Bluetooth gombot, amíg a LED el nem kezd lassan villogni.

4 HANGVEZÉRLÉS

A Kilburn III három vezérlőt tartalmaz a hang beállításához.

- I. Hangerővezérlés
- II. Basszusvezérlés
- III. Magas hangok vezérlése

5 AKKUMULÁTORJELZŐ

A 10 szegmenses akkumulátorjelző az akkumulátor töltöttségét jelzi.

6 BEKAPCSOLÓGOMB

Húzza előre a bekapcsológombot a hangszóró be- vagy kikapcsolásához.

7 AUX – 3,5 MM-ES HANGBEMENET

Csatlakoztasson egy analóg kimenettel és 3,5 mm-es sztereó jack-csatlakozóval rendelkező hangeszközt.

8 USB-C – TÁPELLÁTÁS-BEMENET/-KIMENET

Töltse fel a hangszórót egy USB-áramforrás segítségével, vagy csatlakoztassa egy USB-C-eszközhöz, és használja a hangszórót külső akkumulátorként.

Töltse le a Marshall Bluetooth alkalmazást, hogy a legtöbbet hozza ki a hangszóróból. A teljes felhasználói kézikönyv elérhető az alkalmazásban vagy a marshall.com webhelyen

1. Tarik tombol daya ke arah depan sampai speaker menyala.
2. Tekan dan tahan tombol Bluetooth hingga lampu LED menyala dengan kedipan pelan.
3. Pilih **KILBURN III** dari daftar Bluetooth perangkat audio.

1 KONTROL MEDIA

Mengatur audio langsung dari panel atas saat memutar melalui Bluetooth.

- I. Tekan satu kali untuk play/pause
- II. Tekan ke kanan/kiri untuk melewati ke depan/belakang
- III. Tahan ke kanan/kiri mempercepat maju/mundur

2 M-BUTTON YANG DAPAT DISESUAIKAN

Tekan tombol M-button antara pengaturan EQ. M-button dapat disesuaikan di aplikasi Marshall Bluetooth.

3 TOMBOL BLUETOOTH

Tekan dan tahan tombol Bluetooth hingga lampu LED menyala dengan kedipan pelan untuk memulai mode pemasangan.

4 KONTROL AUDIO

Kilburn III menyertakan tiga kontrol untuk menyesuaikan audio.

- I. Kontrol volume
- II. Kontrol bass
- III. Kontrol treble

5 INDIKATOR BATERAI

Indikator baterai dengan 10 segmen menunjukkan jumlah isi baterai.

6 TOMBOL DAYA

Tarik tombol daya ke arah depan untuk menyalakan atau mematikan speaker.

7 AUX — AUDIO INPUT 3,5 MM

Pasang perangkat audio dengan output analog dan jack stereo 3,5 mm.

8 USB C — INPUT/OUTPUT DAYA

Isi daya speaker dengan menyambungkannya ke sumber daya USB atau pasang perangkat USB-C dan gunakan speaker sebagai baterai pengisian daya.

Unduh aplikasi Marshall Bluetooth untuk mendapatkan performa speaker yang terbaik. Panduan pengguna lengkap tersedia di aplikasi atau di marshall.com

1. Spingi l'interruttore verso la parte anteriore finché il diffusore non si accende.
2. Tieni premuto il pulsante Bluetooth finché il LED non inizia a lampeggiare lentamente.
3. Seleziona **KILBURN III** dall'elenco Bluetooth del dispositivo audio.

1 CONTROLLO DEGLI ELEMENTI MULTIMEDIALI

Controlla l'audio direttamente dal pannello superiore durante la riproduzione tramite Bluetooth.

- I. Premi una volta per riprodurre/mettere in pausa
- II. Premi verso destra/sinistra per andare avanti/indietro
- III. Tieni premuto verso destra/sinistra per avanzare/riavvolgere velocemente

2 PULSANTE M PERSONALIZZABILE

Premi il pulsante M per passare da un'impostazione EQ all'altra. Il pulsante M può essere personalizzato nell'app Marshall Bluetooth.

3 PULSANTE BLUETOOTH

Tieni premuto il pulsante Bluetooth finché il LED non inizia a lampeggiare lentamente per avviare la modalità di associazione.

4 CONTROLLI AUDIO

Kilburn III include tre controlli per la regolazione dell'audio.

- I. Controllo del volume
- II. Controllo dei bassi
- III. Controllo degli alti

5 INDICATORE DELLA BATTERIA

L'indicatore della batteria, composto da 10 segmenti, mostra il livello di carica della batteria.

6 INTERRUOTTORE DI ALIMENTAZIONE

Spingi l'interruttore verso la parte anteriore per accendere e spegnere il diffusore.

7 AUX: INGRESSO AUDIO DA 3,5 MM

Collega un dispositivo audio con un'uscita analogica e un jack stereo da 3,5 mm.

8 USB C: INGRESSO/USCITA ALIMENTAZIONE

Collega il diffusore a una fonte di alimentazione USB per caricarlo, oppure collega un dispositivo USB-C e utilizza il diffusore come powerbank.

Scarica l'app Marshall Bluetooth per sfruttare tutte le potenzialità del diffusore. Il manuale utente completo è disponibile nell'app o su marshall.com

1. スピーカーがオンになるまで、電源スイッチを手前に引きます。
2. LEDがゆっくりと点滅するまで、Bluetoothボタンを押し続けます。
3. オーディオデバイスのBluetoothリストから**KILBURN III**を選択します。

① **メディアコントロール**

Bluetooth経由で再生している際、オーディオをトップパネルから直接コントロールすることができます。

- I. 1回押すと、再生/一時停止します。
- II. 右を押すと次に進み、左を押すと前に戻ります。
- III. 右を押し続けると早送りし、左を押し続けると巻き戻しします。

② **カスタマイズ可能なMボタン**

EQ設定の間にあるMボタンを押します。Mボタンは、Marshall Bluetoothアプリでカスタマイズできます。

③ **BLUETOOTHボタン**

LEDがゆっくりと点滅するまでBluetoothボタンを押し続けると、ペアリングモードになります。

④ **オーディオコントロール**

Kilburn IIIには、オーディオを調整するための3つのコントロールがあります。

- I. 音量コントロール
- II. 低音コントロール
- III. 高音コントロール

⑤ **バッテリーインジケーター**

10セグメントバッテリーインジケーターは、バッテリーの充電状態を示します。

⑥ **電源スイッチ**

電源スイッチを手前に引いて、スピーカーがオン/オフにします。

⑦ **AUX - 3.5 MMオーディオ入力**

アナログ出力と3.5 mmステレोजャックを備えたオーディオデバイスを接続します。

⑧ **USB C - 電源入出力**

USB電源に差し込んで、スピーカーを充電するか、USB-Cデバイスを差し込んでスピーカーを充電バンクとして使用します。

Marshall Bluetoothアプリをダウンロードして、スピーカーの性能を最大限に引き出しましょう。ユーザーマニュアルの全文は、アプリまたは marshall.com からご覧になれます。

1. 스피커가 켜질 때까지 전원 스위치를 앞으로 당깁니다.
2. LED가 느리게 깜박일 때까지 블루투스 버튼을 길게 누릅니다.
3. 오디오 장치의 블루투스 목록에서 **KILBURN III**를 선택합니다.

① **미디어 컨트롤**

블루투스를 통해 재생할 때 위쪽 패널에서 직접 오디오를 제어합니다.

- I. 한 번 누르면 재생/일시 정지합니다.
- II. 오른쪽/왼쪽으로 누르면 앞으로/뒤로 건너뜁니다.
- III. 오른쪽/왼쪽으로 길게 누르면 앞으로/뒤로 빨리 감습니다.

② **맞춤형 M 버튼**

EQ 설정 간에 M 버튼 스위치를 누릅니다. M 버튼은 Marshall Bluetooth 앱에서 맞춤 구성할 수 있습니다.

③ **블루투스 버튼**

LED가 느리게 깜박일 때까지 블루투스 버튼을 길게 누르면 페어링 모드를 시작합니다.

④ **오디오 컨트롤**

Kilburn III에는 오디오를 조정하기 위한 세 가지 컨트롤이 있습니다.

- I. 볼륨 컨트롤
- II. 베이스 컨트롤
- III. 트레블 컨트롤

⑤ **배터리 표시기**

10세그먼트 배터리 표시기에 배터리 충전량이 표시됩니다.

⑥ **전원 스위치**

전원 스위치를 앞으로 당겨서 스피커를 켜거나 끕니다.

⑦ **AUX - 3.5MM 오디오 입력**

아날로그 출력과 3.5mm 스테레오 잭으로 오디오 장치를 연결합니다.

⑧ **USB C - 전원 입력/출력**

스피커를 USB 전원에 꽂아 충전하거나 USB-C 장치를 꽂아 스피커를 배터리로 사용합니다.

Marshall Bluetooth 앱을 다운로드하면 스피커를 최대한 활용할 수 있습니다. 전체 사용 설명서는 앱 또는 marshall.com에서 확인할 수 있습니다.

1. Pavelciet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi uz priekšu, līdz skaļrunis ieslēdzas.
2. Nospiediet un turiet nospiešu Bluetooth pogu, līdz LED sāk lēnām pulsēt.
3. Savas audio ierīces Bluetooth sarakstā atlasiet **KILBURN III**.

1 MULTIVIDES VADĪBA

Ja atskaņošana notiek ar Bluetooth, kontrolējiet skaņu tieši augšējā panelī.

- I. Nospiediet vienreiz, lai atskaņotu/pauzētu
- II. Nospiediet pa labi/pa kreisi, lai pārietu uz priekšu/atpakaļ
- III. Turiet nospiešu pa labi/pa kreisi, lai ātri pārtītu uz priekšu/atpakaļ

2 PIELĀGOJAMĀ POGA M

Nospiediet pogu M slēdzi starp EQ iestatījumiem. Pogū M var pielāgot Marshall Bluetooth lietotnē.

3 BLUETOOTH POGA

Lai sāktu režīmu savienošanai pāri, nospiediet un turiet nospiešu Bluetooth pogu, līdz LED indikators sāk lēni pulsēt.

4 SKAŅAS VADĪBAS IERĪCES

Ierīcē Kilburn III ir trīs vadības ierīces skaņas regulēšanai.

- I. Skaļuma regulēšana
- II. Basu vadība
- III. Augsto frekvenču vadība

5 AKUMULATORA INDIKATORS

Akumulatora indikators ar 10 segmentiem rāda akumulatora uzlādes līmeni.

6 IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS SLĒDZIS

Pavelciet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi uz priekšu, lai ieslēgtu vai izslēgtu skaļruni.

7 AUX — 3,5 MM AUDIO IEVADE

Pievienojiet audio ierīci ar analogo ievadi un 3,5 mm stereo spraudni.

8 USB C — JAUDAS IEVADE/IZVADE

Uzslēdziet skaļruni, pievienojot USB barošanas avotam, vai pievienojiet USB-C ierīci un izmantojiet skaļruni kā lādētājakumulatoru.

Lejupielādējiet Marshall Bluetooth lietotni, lai izmantotu visas sava skaļruņa iespējas. Pilnā lietotāja rokasgrāmata ir pieejama lietotnē vietnē.marshall.com

1. Patraukite maitinimo jungiklį priekinės dalies link, kad kolonėlė būtų įjungta.
2. Paspauskite ir palaikykite nuspaustą „Bluetooth“ mygtuką, kol LED pradės lėtai mirksėti.
3. Garso įrenginio „Bluetooth“ sąrašą pasirinkite **KILBURN III**.

1 MEDIJOS VALDYMAS

Atkurdami garsą per „Bluetooth“, valdykite jį tiesiogiai valdikliais, esančiais viršutiniame skydelyje.

- I. Spustelėkite vieną kartą, kad paleistumėte ar pristabdytumėte
- II. Paspauskite dešinėje / kairėje, kad pereitumėte pirmyn / atgal
- III. Laikykite nuspaustą dešinėje / kairėje, kad greitai persuktumėte pirmyn / atgal

2 PAGAL POREIKIUS PRITAIKOMAS „M“ MYGTUKAS

Paspauskite „M“ mygtuko jungiklį tarp EQ nustatymų. „M“ mygtuką pagal poreikius galite pritaikyti „Marshall Bluetooth“ programėlėje.

3 „BLUETOOTH“ MYGTUKAS

Paspauskite ir laikykite nuspaustą „Bluetooth“ mygtuką, kol pradės lėtai mirksėti LED indikatoriaus, kad įjungtumėte susiejimo režimą.

4 GARSO VALDYMAS

„Kilburn III“ yra trys garso reguliavimo valdikliai.

- I. Garsumo valdymo rankenėlė
- II. Žemų dažnių valdymo rankenėlė
- III. Aukštų dažnių valdymo rankenėlė

5 AKUMULIATORIAUS INDIKATORIUS

10 segmentų akumuliatoriaus indikatorius nurodo esamą akumuliatoriaus įkrovą.

6 MAITINIMO SVIRTIS

Patraukite maitinimo jungiklį priekinės dalies link, kad kolonėlę įjungtumėte arba išjungtumėte.

7 AUX – 3,5 MM GARSO ĮVESTIS

Prijunkite garso įrenginį su analogine išvestimi ir 3,5 mm stereokištuku.

8 USB C – MAITINIMO ĮVESTIS / IŠVESTIS

Kolonėlę įkraukite prijungę ją prie USB maitinimo šaltinio arba prijunkite USB-C įrenginį, o kolonėlę naudokite kaip nešiojamąjį kroviklį.

Atsisiųskite „Marshall Bluetooth“ programėlę, kad efektyviausiai naudotumėte savo kolonėlę. Visas naudotojo vadovas pateikiamas programėlėje arba adresu marshall.com

1. Dra strømbryteren forover til høyttaleren slås på.
2. Trykk på Bluetooth-knappen og hold den inne inntil LED-lampen skifter til sakte blinking.
3. Velg **KILBURN III** fra Bluetooth-listen på lydenheten.

1 MEDIEKONTROLL

Kontroller lyden direkte fra topppanelet når du spiller av via Bluetooth.

- I. Trykk én gang for avspilling/pause
- II. Skyv til høyre/venstre for å hoppe fremover/bakover
- III. Hold til høyre/venstre for å spole fremover/bakover

2 EGENDEFINERBAR M-KNAPP

Trykk på M-knappen for å bytte mellom EQ-innstillingene. M-knappen kan tilpasses i Marshall Bluetooth-appen.

3 BLUETOOTH-KNAPP

Trykk på Bluetooth-knappen og hold den inne inntil LED-lampen skifter til sakte blinking, for å starte sammenkoblingsmodus.

4 LYDKONTROLLER

Kilburn III har tre kontroller for justering av lyd.

- I. Volumkontroll
- II. Basskontroll
- III. Diskantkontroll

5 BATTERIINDIKATOR

Batteriindikatoren med 10 segmenter viser batteriets ladetilstand.

6 STRØMBRYTER

Dra strømbryteren forover for å slå høyttaleren av eller på.

7 AUX – 3,5 MM LYDINNGANG

Koble til en lydenhet med en analog utgang og en 3,5 mm stereokontakt.

8 USB C – STRØMNINGANG/-UTGANG

Lad høyttaleren ved å koble den til en USB-strømkilde, eller koble til en USB-C-enhet og bruk høyttaleren som strømbank.

Last ned Marshall Bluetooth-appen for å få mest mulig ut av høyttaleren Den fullstendige brukerhåndboken er tilgjengelig i appen eller på marshall.com.

1. Pociągnij włącznik zasilania do przodu, aby włączyć głośnik.
2. Wciśnij i przytrzymaj przycisk Bluetooth do momentu, aż dioda LED zacznie powoli migać.
3. Na urządzeniu wysyłającym dźwięk wybierz „KILBURN III” z listy urządzeń Bluetooth.

1 STEROWANIE ODTWARZANIEM

W przypadku odtwarzania dźwięku przez Bluetooth można sterować odtwarzaniem bezpośrednio z górnego panelu.

- I. Aby uruchomić/wstrzymać odtwarzanie, naciśnij jeden raz
- II. Aby przejść do następnego/poprzedniego utworu, przesuw w prawo/w lewo
- III. Aby przewijać w przód/w tył, przesuw w prawo/w lewo i przytrzymaj

2 KONFIGUROWALNY PRZYCISK M

Naciskaj przycisk M, aby zmieniać ustawienia korektora. Działanie przycisku M można dostosować w aplikacji Marshall Bluetooth.

3 PRZYCISK BLUETOOTH

Aby uruchomić tryb parowania, wciśnij i przytrzymaj przycisk Bluetooth do momentu, aż dioda LED zacznie powoli migać.

4 USTAWIENIA DŹWIĘKU

Głośnik Kilburn III umożliwia regulację trzech parametrów dźwięku.

- I. Regulacja głośności
- II. Regulacja tonów niskich
- III. Regulacja tonów wysokich

5 WSKAŹNIK POZIOMU NAŁADOWANIA

Ten 10-segmentowy wskaźnik poziomu naładowania pokazuje poziom naładowania akumulatora.

6 WŁĄCZNIK ZASILANIA

Pociągnij włącznik zasilania do przodu, aby włączyć lub wyłączyć głośnik.

7 AUX — GNIAZDO WEJŚCIOWE AUDIO 3,5 MM

Umożliwia podłączenie urządzenia audio z wyjściem analogowym przy użyciu wtyczki stereo typu mini-jack (3,5 mm).

8 USB C — WEJŚCIE/WYJŚCIE ZASILANIA

Umożliwia ładowanie głośnika po podłączeniu go do źródła zasilania USB, jak również zasilanie za jego pomocą innego urządzenia USB-C.

Pobierz aplikację Marshall Bluetooth, aby w pełni wykorzystać wszystkie możliwości głośnika. Pełna instrukcja użytkownika jest dostępna w aplikacji oraz na stronie marshall.com

1. Puxe o interruptor de alimentação para a frente até a coluna ligar.
2. Prima e mantenha premido o botão Bluetooth até o LED passar a piscar lentamente.
3. Selecione **KILBURN III** da lista Bluetooth do seu dispositivo de áudio.

1 CONTROLO DE MULTIMÉDIA

Controle o áudio diretamente a partir do painel superior ao reproduzir através de Bluetooth.

- I. Prima uma vez para reproduzir/pausar
- II. Prima à direita/esquerda para avançar para a frente/para trás
- III. Mantenha premido à direita/esquerda para avançar/recuar rapidamente

2 BOTÃO M PERSONALIZÁVEL

Prima o botão M para alternar entre definições do EQ. É possível utilizar o botão M na aplicação Marshall Bluetooth.

3 BOTÃO BLUETOOTH

Prima e mantenha premido o botão Bluetooth até o LED passar a piscar lentamente para iniciar o modo de emparelhamento.

4 CONTROLOS DE ÁUDIO

A Kilburn III inclui três controles para ajustar o som.

- I. Controle de volume
- II. Controle de baixo
- III. Controle de agudos

5 INDICADOR DE CARGA DA BATERIA

O indicador de carga da bateria de 10 segmentos mostra a carga da bateria.

6 INTERRUPTOR DE ALIMENTAÇÃO

Puxe o interruptor de alimentação para a frente para ligar ou desligar a coluna.

7 AUX — ENTRADA DE ÁUDIO DE 3,5 MM

Ligue um dispositivo áudio com uma saída analógica e uma porta jack estéreo de 3,5 mm.

8 USB C — ENTRADA/SAÍDA DE ENERGIA

Carregue a coluna ligando-a a uma fonte de alimentação USB ou ligue-a a um dispositivo USB-C e use a coluna como uma power bank.

Transfira a aplicação Marshall Bluetooth para tirar o máximo partido da sua coluna. O manual do utilizador completo está disponível na aplicação ou em marshall.com

1. Trageți comutatorul de alimentare în față până ce difuzorul pornește.
2. Țineți apăsați butonul Bluetooth până când ledul luminează lent intermitent.
3. Selectați **KILBURN III** de pe lista Bluetooth a dispozitivului audio.

1 CONTROLUL MEDIA

Controlați fișierele audio direct din panoul superior la redarea prin Bluetooth.

- I. Apăsați butonul o dată pentru redare/pauză
- II. Apăsați butonul către dreapta/stânga pentru a sări înainte/înapoi
- III. Țineți apăsat butonul către dreapta/stânga pentru derulare rapidă înainte/înapoi

2 BUTON M PERSONALIZABIL

Apăsați comutatorul butonului M dintre setările EQ. Butonul M poate fi personalizat în aplicația Marshall Bluetooth.

3 BUTONUL BLUETOOTH

Țineți apăsat butonul Bluetooth până când ledul luminează lent intermitent pentru a intra în modul de asociere.

4 COMENZILE AUDIO

Kilburn III include trei comenzi pentru reglarea sunetului.

- I. Controlul volumului
- II. Controlul basilor
- III. Controlul înaltelor

5 INDICATORUL BATERIEI

Indicatorul cu 10 segmente al bateriei arată nivelul de încărcare al acesteia.

6 COMUTATORUL DE ALIMENTARE

Trageți comutatorul de alimentare în față pentru a porni sau a opri difuzorul.

7 AUX – INTRARE AUDIO DE 3,5 MM

Cuplați un dispozitiv audio cu ieșire analogică și mufă stereo de 3,5 mm.

8 USB C – INTRARE/IEȘIRE DE ALIMENTARE

Încărcați boxa cuplând-o la o sursă de alimentare prin USB sau cuplați un dispozitiv USB-C și utilizați boxa ca dispozitiv de încărcare extern.

Descărcați aplicația Marshall Bluetooth pentru a profita la maximum de difuzorul dvs. Manualul de utilizare complet este disponibil în aplicație sau pe [site-ul marshall.com](http://site-ul.marshall.com).

1. Наклоните переключатель питания вперед, чтобы включить колонку.
2. Нажмите и удерживайте кнопку Bluetooth, пока светодиод не начнет медленно мигать.
3. В списке Bluetooth на устройстве воспроизведения аудио выберите **KILBURN III**.

1 УПРАВЛЕНИЕ МУЛЬТИМЕДИЙНЫМИ УСТРОЙСТВАМИ

Настраивайте звучание прямо с верхней панели при воспроизведении через Bluetooth.

- I. Нажать однократно — запуск (приостановка) воспроизведения.
- II. Нажать правый (левый) сегмент — переход к следующему (предыдущему) треку.
- III. Удерживать нажатым правый (левый) сегмент — перемотка вперед (назад).

2 ИНДИВИДУАЛЬНО НАСТРАИВАЕМАЯ М-КНОПКА

С помощью М-кнопки можно переключать настройки эквалайзера. М-кнопку можно настроить в приложении Marshall Bluetooth.

3 КНОПКА BLUETOOTH

Нажмите и удерживайте кнопку Bluetooth, пока светодиод не начнет медленно мигать, что означает запуск режима сопряжения.

4 НАСТРОЙКА ЗВУКА

В Kilburn III есть три элемента управления для настройки звука.

- I. Регулятор громкости
- II. Регулятор басов
- III. Регулятор тембра высоких частот

5 ИНДИКАТОР ЗАРЯДА БАТАРЕИ

10-сегментный индикатор показывает уровень заряда батареи.

6 КНОПКА ПИТАНИЯ

Наклоните переключатель питания вперед, чтобы включить или выключить колонку.

7 АУДИОВХОД AUX 3,5 ММ

Позволяет подключать аудиоустройства с аналоговым выходом и стереоразъемом 3,5 мм.

8 USB C — ВХОД/ВЫХОД ПИТАНИЯ

Чтобы зарядить колонку, подключите ее к источнику питания USB-кабелем. Кроме того, колонку можно использовать как зарядное устройство, подключив к ней устройство через разъем USB-C.

Скачайте приложение Marshall Bluetooth, чтобы максимально эффективно использовать возможности колонки. Полная версия руководства пользователя доступна в приложении и на сайте marshall.com.

1. 向前拉动电源开关, 打开音箱。
2. 按住蓝牙按钮, 直到 LED 变成缓慢的脉冲。
3. 从音频设备的蓝牙列表中选择 **KILBURN III**。

1 媒体控件

通过蓝牙播放时直接从顶部面板控制音频。

- I. 按一次播放/暂停
- II. 按右/左键向前/向后跳
- III. 按住右/左键快进/快退

2 可定制的 M-按钮

推动 M-按钮在 EQ 设置之间切换。可在 Marshall Bluetooth 应用程序中对 M-按钮进行自定义设置。

3 蓝牙按钮

按住蓝牙按钮, 直到 LED 变成缓慢的脉冲, 开始配对模式。

4 音频控件

Kilburn III 配有三个用于调节音频的控件。

- I. 音量控件
- II. 低音控件
- III. 高音控件

5 电池指示灯

10 格电池指示灯显示电池电量。

6 电源开关

向前拉动电源开关, 打开或关闭音箱。

7 AUX — 3.5 MM 音频输入

将模拟输出和 3.5 mm 立体声插头插入音频设备。

8 USB C — 电源输入/输出

将音箱插入 USB 电源, 对其进行充电; 或者, 将音箱接入 USB-C 设备并将其作为充电电源。

下载 Marshall Bluetooth 应用程序, 以充分利用音箱。可在该应用程序或 marshall.com 上找到完整的手册。

1. Vypínač potlačte smerom dopredu, kým sa reproduktor nezapne.
2. Stlačte a podržte tlačidlo Bluetooth, kým LED kontrolka nezačne pomaly blikať.
3. Zo zoznamu Bluetooth zariadení na vašom audio zariadení vyberte možnosť **KILBURN III**.

1 OVLÁDACIE PRVKY MÉDIÍ

Pri prehrávaní cez Bluetooth môžete zvuk ovládať priamo z horného panela.

- I. Jedným stlačením spustíte/pozastavíte prehrávanie
- II. Stlačením doprava/dolava preskočíte dopredu/dozadu
- III. Podržaním doprava/dolava spustíte rýchle presúvanie dopredu/dozadu

2 PRISPÔSOBITEĽNÉ TLAČIDLO M

Stlačením tlačidla M môžete prepínať medzi nastaveniami ekvalizéra. Tlačidlo M si môžete prispôbiť v aplikácii Marshall Bluetooth.

3 TLAČIDLO BLUETOOTH

Režim párovania aktivujete stlačením a podržaním tlačidla Bluetooth, kým LED kontrolka nezačne pomaly blikať.

4 OVLÁDACIE PRVKY ZVUKU

Kilburn III obsahuje tri ovládacie prvky na úpravu zvuku.

- I. Ovládač hlasitosti
- II. Ovládač basov
- III. Ovládač výšok

5 INDIKÁTOR BATÉRIE

Indikátor batérie vo forme 10 dielikov zobrazuje stav nabitia batérie.

6 VYPÍNAČ

Vypínač potlačte smerom dopredu, čím zapnete alebo vypnete reproduktor.

7 AUX – 3,5 MM VSTUPNÝ ZVUKOVÝ KONEKTOR

Pripojte zvukové zariadenie s analógovým výstupom a s 3,5 mm stereo konektorom typu „jack“.

8 USB C – NAPÁJACÍ VSTUP/VÝSTUP

Reproduktor zapojte do USB zdroja napájania a nabíte ho, prípadne k nemu pripojte zariadenie pomocou USB-C kábla a reproduktor používajte ako powerbanku.

1. Vklapno stikalo povlecite proti sprednji strani, da se zvočnik vklopi.
2. Pritisnite in držite gumb Bluetooth, dokler LED-dioda ne začne počasi utripati.
3. Na seznamu naprav Bluetooth v zvočni napravi izberite **KILBURN III**.

1 UPRAVLJANJE PREDVAJANJA

Pri predvajanju z uporabo tehnologije Bluetooth lahko upravljate zvok neposredno na zgornji plošči.

- I. Pritisnite ga enkrat za predvajanje/premor
- II. Pritisnite desno/levo za preskok naprej/nazaj
- III. Držite desno/levo za hitro pomikanje naprej/nazaj

2 PRILAGODLJIV GUMB M

Dvakrat pritisnite gumb M, da preklopite med nastavitvami izenačevalnika. Gumb M lahko prilagodite v aplikaciji Marshall Bluetooth.

3 GUMB BLUETOOTH

Pritisnite in držite gumb Bluetooth, dokler LED-dioda ne začne počasi utripati, kar označuje začetek načina seznanjanja.

4 KRMIJNIKI ZVOKA

Kilburn III vključuje tri krmilnike za prilagajanje zvoka.

- I. Nastavitev glasnosti
- II. Upravljanje nizkih tonov
- III. Upravljanje visokih tonov

5 KAZALNIK BATERIJE

10-segmentni kazalnik baterije prikazuje napolnjenost baterije.

6 VKLOPNO STIKALO

Vklapno stikalo povlecite proti sprednji strani, da se zvočnik vklopi ali izklopi.

7 AUX – 3,5-MM AVDIO VHOD

Priključite avdio napravo z analognim izhodom in 3,5-mm stereo priključkom.

8 USB C – VHOD/IZHOD ZA NAPAJANJE

Napolnite zvočnik tako, da ga priključite na vir napajanja USB ali pa priključite napravo USB-C in uporabite zvočnik kot napajalno enoto.

Stiahnite si aplikacijo Marshall Bluetooth a využívajte reproduktor naplno. Kompletná používateľská príručka je k dispozícii v aplikácii alebo na stránke marshall.com

Prenesite aplikacijo Marshall Bluetooth, da boste lahko kar najboljše izkoristili svoj zvočnik. Celoten uporabniški priročnik je na voljo v aplikaciji ali na spletni strani marshall.com.

1. Tira del interruptor hacia delante para encender el altavoz.
2. Mantén pulsado el botón de Bluetooth hasta que el led parpadee lentamente.
3. Selecciona **KILBURN III** en la lista de Bluetooth del dispositivo de audio.

1 CONTROL DE MEDIOS

Controla el audio directamente desde el panel superior cuando reproduzcas por Bluetooth.

- I. Presiona una vez para reproducir/pausar
- II. Presiona a la derecha/izquierda para saltar adelante/atrás
- III. Mantén pulsado a la derecha/izquierda para avanzar rápido/rebobinar

2 BOTÓN M PERSONALIZABLE

Pulsa el botón M para pasar de un ajuste del ecualizador a otro. El botón M se puede personalizar en la aplicación Marshall Bluetooth.

3 BOTÓN DE BLUETOOTH

Mantén pulsado el botón de Bluetooth hasta que el led parpadee lentamente para iniciar el modo de emparejamiento.

4 CONTROLES DE AUDIO

Kilburn III incluye tres controles para ajustar el audio.

- I. Control de volumen
- II. Control de graves
- III. Control de agudos

5 INDICADOR DE BATERÍA

El indicador de batería de 10 segmentos muestra la carga de la batería.

6 INTERRUPTOR

Tira del interruptor hacia delante para encender o apagar el altavoz.

7 AUX, ENTRADA DE AUDIO DE 3,5 MM

Conecta un dispositivo de audio con una salida analógica y un claviya estéreo de 3,5 mm.

8 USB-C, ENTRADA/SALIDA DE ALIMENTACIÓN

Carga el altavoz conectándolo a una fuente de alimentación USB o conecta un dispositivo USB-C para utilizarlo como batería externa.

1. För strömbrytaren mot dig tills högtalaren slås på.
2. Tryck och håll nere Bluetooth-knappen tills indikatorlampan långsamt blinkar.
3. Välj **KILBURN III** från din ljudenhets Bluetooth-lista.

1 MEDIAKONTROLL

Kontrollera ljudet direkt från topppanelen när du spelar via Bluetooth.

- I. Tryck en gång för play/paus
- II. Tryck höger/vänster för att hoppa framåt/bakåt
- III. Håll nere höger/vänster för snabbspolning framåt/bakåt

2 ANPASSNINGSBAR M-KNAPP

Tryck på M-knappen för att växla mellan EQ-förinställningar. M-knappen kan anpassas i appen Marshall Bluetooth.

3 BLUETOOTH-KNAPP

Tryck och håll nere Bluetooth-knappen tills indikatorlampan långsamt blinkar för att aktivera parkopplingsläget.

4 LJUDKONTROLLER

Kilburn III har tre ljudkontroller.

- I. Volymkontroll
- II. Baskontroll
- III. Diskantkontroll

5 BATTERIINDIKATOR

Batteriets indikatorlampa med tio segment visar batteriladdningen.

6 STRÖMBRYTARE

För strömbrytaren mot dig för att slå på eller stänga av högtalaren.

7 AUX – 3,5 MM:S LJUDINGÅNG

Koppla in en ljudenhet med analog utgång och 3,5 mm:s stereokontakt.

8 USB C – STRÖMINGÅNG/-UTGÅNG

Ladda högtalaren genom att ansluta den till en USB-strömkälla eller koppla in en USB-C-enhet och använd högtalaren som power bank.

Descarga la aplicación Marshall Bluetooth para sacar el máximo partido a tu altavoz. El manual de usuario completo está disponible en la aplicación o en marshall.com

Ladda ner appen Marshall Bluetooth för att få ut det mesta av din högtalare. En fullständig användarmanual finns tillgänglig i appen eller på marshall.com

THAI – ภาษาไทย

1. ดึงสวิตช์เปิด/ปิดไปทางด้านหน้าจนกระทั่งลำโพงเปิด
2. กดปุ่ม Bluetooth ค้างไว้จนกว่าไฟ LED จะกะพริบเป็นจังหวะช้า ๆ
3. เลือก **KILBURN III** จากรายการบลูทูธที่ปรากฏในรายการอุปกรณ์เสี่ยงของคุณ

- 1 **การควบคุมเสียง**
ควบคุมเสียงโดยตรงจากแผงด้านบนเมื่อเล่นผ่านบลูทูธ
I. กดหนึ่งครั้งเพื่อเล่น/หยุดชั่วคราว
II. กดขวา/ซ้ายเพื่อข้ามไปยังหน้า/ย้อนกลับ
III. กดขวา/ซ้ายเพื่อกรอไปยังหน้า/กรอกกลับ
- 2 **ปุ่ม M ที่สามารถปรับแต่งได้**
กดสวิตช์ปุ่ม M เพื่อเปลี่ยนการตั้งค่า EQ สามารถปรับแต่งปุ่ม M ได้จากในแอป Marshall Bluetooth
- 3 **ปุ่ม BLUETOOTH**
กดปุ่ม Bluetooth ค้างไว้จนกว่าไฟ LED จะกะพริบเป็นจังหวะช้า ๆ เพื่อเริ่มโหมดการจับคู่
- 4 **การควบคุมเสียง**
Kilburn III มีตัวควบคุมสามตัวสำหรับปรับเสียง
I. การควบคุมระดับเสียง
II. การควบคุมเสียงเบส
III. การควบคุมเสียงแหลม
- 5 **ไฟแสดงสถานะแบตเตอรี่**
ไฟแสดงสถานะแบตเตอรี่ 10 ส่วน จะแสดงถึงพลังงานแบตเตอรี่ที่เหลืออยู่
- 6 **สวิตช์ไฟ**
ดึงสวิตช์เปิด/ปิดไปทางด้านหน้าเพื่อเปิดหรือปิดลำโพง
- 7 **AUX - อินพุตเสียง 3.5 มม.**
เสียบอุปกรณ์เสียงที่มีเอาต์พุตมัลติเลือกและแจ็คสเตอริโอ 3.5 มม.
- 8 **USB C - อินพุต/เอาต์พุตค่าลิขสิทธิ์**
ชาร์จลำโพงโดยเสียบเข้ากับแหล่งพลังงาน USB หรือเสียบอุปกรณ์ USB-C และใช้ลำโพงเป็นแบตเตอรี่สำรอง

ดาวน์โหลดแอป Marshall Bluetooth เพื่อใช้งานลำโพงของคุณอย่างคุ้มค่าที่สุด
สามารถอ่านคู่มือผู้ใช้ฉบับสมบูรณ์ได้จากภายในแอป หรือที่ marshall.com

TRADITIONAL CHINESE – 繁體中文

1. 向前拉動電源開關，打開揚聲器。
2. 按住 Bluetooth 按鈕，直到 LED 指示燈變成緩慢閃爍為止。
3. 從音訊裝置的 Bluetooth 清單中選擇 **KILBURN III**。

- 1 **媒體控制**
透過 Bluetooth 播放時，直接從頂部面板控制音訊。
I. 按壓一下即可播放/暫停
II. 按壓右/左鍵即可向前/向後跳過
III. 長按右/左鍵可快進/快退
- 2 **可自訂的 M 按鈕**
按壓 M 按鈕在 EQ 設定之間進行切換。您可以在 Marshall Bluetooth 應用程式中自訂 M 按鈕。
- 3 **BLUETOOTH 按鈕**
按住 Bluetooth 按鈕，直到 LED 指示燈變成緩慢閃爍，即開始配對模式。
- 4 **音訊控制**
Kilburn III 包括三個用於調整音訊的控制。
I. 音量控制
II. 低音控制
III. 高音控制
- 5 **電量指示燈**
10 格電量指示燈顯示電池電量。
- 6 **電源開關**
向前拉動電源開關，打開或關閉揚聲器。
- 7 **AUX – 3.5 MM 音訊輸入**
插入配備類比輸出和 3.5 mm 立體聲插孔的音訊設備。
- 8 **USB C – 電源輸入/輸出**
將揚聲器插入 USB 電源或插入 USB-C 設備並將揚聲器用作電源為揚聲器充電。

下載 Marshall Bluetooth 應用程式，充分使用您的揚聲器。完整的使用者手冊請到應用程式中查詢或造訪 marshall.com

1. Hoparlör açılana kadar güç düğmesini çekin.
2. LED yavaşça yanıp sönmeye başlayana dek Bluetooth düğmesini basılı tutun.
3. Ses cihazınızın Bluetooth listesinden **KILBURN III**'ü seçin.

1 MEDYA KONTROLÜ

Bluetooth aracılığıyla oynatırken sesi doğrudan üst panelden kontrol edin.

- I. Oynatmak/duraklatmak için bir kez basın
- II. İleri/geri atlamak için sağa/sola basın
- III. İleri/geri sarmak için sağı/solu basılı tutun

2 ÖZELLEŞTİRİLEBİLİR M DÜĞMESİ

M düğmesine basarak EQ ayarları arasında geçiş yapın. M düğmesi, Marshall Bluetooth uygulamasından özelleştirilebilir.

3 BLUETOOTH DÜĞMESİ

Eşleştirme modunu başlatmak için LED yavaşça yanıp sönmeye başlayana dek Bluetooth düğmesini basılı tutun.

4 SES KONTROLLERİ

Kilburn III, sesi ayarlamak için üç kontrol sağlar.

- I. Ses düzeyi kontrolü
- II. Bas kontrolü
- III. Tiz kontrolü

5 PİL GÖSTERGESİ

10 segmentli pil göstergesi, pilin şarjını gösterir.

6 GÜÇ DÜĞMESİ

Hoparlörü açmak veya kapatmak için güç düğmesini çekin.

7 AUX — 3,5 MM SES GİRİŞİ

Analog çıkışlı ve 3,5 mm stereo jaklı bir ses cihazı takın.

8 USB C — GÜÇ GİRİŞİ/ÇIKIŞI

Hoparlörü USB güç kaynağına takarak şarj edin veya bir USB-C cihazı takın ve hoparlörü taşınabilir şarj cihazı olarak kullanın.

Hoparlörünüzden en iyi şekilde faydalanmak için Marshall Bluetooth uygulamasını indirin. Tam kullanma kılavuzuna uygulamadan veya marshall.com adresinden ulaşabilirsiniz.

1. Потягніть вимикач живлення вперед і тримайте, поки колонка не ввімкнеться.
2. Натисніть і тримайте кнопку Bluetooth, поки не почне повільно блимати індикатор.
3. У списку Bluetooth свого аудіопристрою виберіть «**KILBURN III**».

1 КНОПКА КЕРУВАННЯ ВІДТВОРЕННЯМ

Під час відтворення через Bluetooth керуйте звуком безпосередньо з верхньої панелі.

- I. Натисніть один раз для відтворення/призупинення
- II. Натисніть вправо/вліво для переходу вперед/назад
- III. Натисніть вправо/вліво і тримайте для перемотування вперед/назад

2 НАСТРОЮВАНА КНОПКА «M»

Натискайте кнопку «M» для перемикання між налаштуваннями еквалайзера. Кнопку «M» можна налаштувати в програмі Marshall Bluetooth.

3 КНОПКА BLUETOOTH

Натисніть і тримайте кнопку Bluetooth, поки не почне повільно блимати індикатор, показуючи, що розпочався режим сполучення.

4 ЗАСОБИ КЕРУВАННЯ АУДІОСИСТЕМОЮ

Kilburn III має три елементи керування для налаштування звуку.

- I. Регулятор гучності
- II. Регулятор низьких частот
- III. Регулятор високих частот

5 ІНДИКАТОР АКУМУЛЯТОРА

10-сегментний індикатор акумулятора показує заряд акумулятора.

6 ВИМИКАЧ ЖИВЛЕННЯ

Потягніть вимикач живлення вперед для вмикання та вимикання колонки.

7 AUX — 3,5 MM ВХІД АУДІОСИГНАЛУ

Підключіть аудіопристрій з аналоговим виходом за допомогою стереоштекера 3,5 mm.

8 USB C — ВХІД/ВИХІД ЖИВЛЕННЯ

Заряджайте колонку, підключивши її до USB-джерела живлення або підключіть пристрій USB-C і використовуйте колонку як зарядний пристрій.

Щоб використовувати всі можливості своєї колонки, завантажте програму Marshall Bluetooth. Повний посібник користувача є в програмі та на сайті marshall.com

VIETNAMESE – TIẾNG VIỆT NAM

1. Kéo nút nguồn về phía trước cho đến khi loa bật.
2. Ấn và giữ nút Bluetooth cho đến khi đèn LED từ từ nhấp nháy theo nhịp.
3. Chọn **KILBURN III** trong danh sách Bluetooth trên thiết bị âm thanh của bạn.

1 NÚT ĐIỀU KHIỂN PHƯƠNG TIỆN

Điều khiển âm thanh trực tiếp từ bảng điều khiển trên cùng khi phát qua Bluetooth.

- I. Ấn một lần để phát/tạm dừng
- II. Ấn bên phải/bên trái để chuyển sang bài tiếp theo/trước đó
- III. Giữ bên phải/bên trái để tua đi/tua lại

2 NÚT M CÓ THỂ TÙY CHỈNH

Ấn nút M để chuyển đổi giữa các cài đặt EQ. Bạn có thể tùy chỉnh nút M trong ứng dụng Marshall Bluetooth.

3 NÚT BLUETOOTH

Ấn và giữ nút Bluetooth cho đến khi đèn LED từ từ nhấp nháy theo nhịp để bắt đầu chế độ ghép nối.

4 ĐIỀU KHIỂN ÂM THANH

Kilburn III có 3 nút điều khiển để điều chỉnh âm thanh.

- I. Nút âm lượng
- II. Nút âm trầm
- III. Nút âm cao

5 CHỈ BÁO PIN

Chỉ báo pin có 10 vạch cho biết tình trạng sạc pin.

6 NÚT NGUỒN

Kéo nút nguồn về phía trước để bật hoặc tắt loa.

7 AUX - ĐẦU VÀO ÂM THANH 3,5 MM

Cắm thiết bị âm thanh bằng đầu ra analog và giắc stereo 3,5 mm.

8 USB C - ĐẦU VÀO/ĐẦU RA NGUỒN ĐIỆN

Sạc loa bằng cách cắm loa vào nguồn điện USB hoặc cắm thiết bị USB-C và sử dụng loa làm sạc dự phòng.

LANGUAGES

English	001
Arabic – العربية	002
Bulgarian – български език	003
Croatian – Hrvatski	004
Czech – Čeština	005
Danish – Dansk	006
Dutch – Nederlands	007
Estonian – Eesti	008
Filipino – Wikang Filipino	009
Finnish – Suomi	010
French – Français	011
German – Deutsch	012
Greek – Ελληνικά	013
Hebrew – עברית	014
Hungarian – Magyar	015
Indonesian – Bahasa Indonesia	016
Italian – Italiano	017
Japanese – 日本語	018
Korean – 한국어	019
Latvian – Latviešu	020
Lithuanian – Lietuvių	021
Norwegian – Norsk	022
Polish – Polski	023
Portuguese – Português	024
Romanian – Română	025
Russian – Русский	026
Simplified Chinese – 简体中文	027
Slovak – Slovenčina	028
Slovene – Slovenščina	029
Spanish – Español	030
Swedish – Svenska	031
Thai – ไทย	032
Traditional Chinese – 繁體中文	033
Turkish – Türkçe	034
Ukrainian – Українська	035
Vietnamese – Tiếng Việt Nam	036

Tải ứng dụng Marshall Bluetooth xuống để khai thác tối đa loa của bạn. Bạn có thể xem hướng dẫn sử dụng đầy đủ trong ứng dụng hoặc trên trang web marshall.com

NOTES

NOTES



FRONT

Marshall

KILBURN III

PORTABLE LOUDSPEAKER

LEGAL NOTICE

All intellectual property in the product and packaging (including the MARSHALL trade mark, copyright, designs, and patents) are owned by Marshall Group AB and may not be used without permission. All rights reserved.

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. . The Auracast™ word mark and logos are trademarks owned by the Bluetooth SIG. Any use of such marks by Marshall Group AB is under license.

Use of the Made for Apple badge means that an accessory has been designed to connect specifically to the Apple product identified in the badge, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Apple and iPhone are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. The trademark “iPhone” is used in Japan with a license from Alphone K.K.

App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

All other trademarks are the property of their respective owners and may not be used without permission.

Marshall Group AB, Centralplan 15, 111 20 Stockholm, Sweden

FCC STATEMENT

WARNING: Any changes or modifications to this device not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user’s authority to operate the equipment.

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. This equipment complies with the FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This device must not be co-located or operated in conjunction with any other antenna or transmitter.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to

try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

U.S. responsible party, contact information: Marshall US Inc. 260 W 39th Street, Ste 1100, New York, NY 10018, USA Telephone number: 646-214-1003

IC STATEMENT

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Cet appareil est conforme à la norme RSS sans licence d’Industrie Canada. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit pas provoquer d’interférence et (2) cet appareil doit supporter les interférences, y compris les interférences susceptibles de provoquer un fonctionnement inattendu.

Exposure of humans to RF fields (RSS-102)

The radiated energy from the antennas connected to the wireless adapters conforms to the IC limit of the RF exposure requirement regarding IC RSS-102, Issue 5 clause 4. SAR tests are conducted using recommended operating positions accepted by the RSS with the device transmitting at its highest certified power level in all tested frequency band without distance attaching away from the body.

Conformité des appareils de radiocommunication aux limites d’exposition humaine aux radiofréquences (CNR-102)

L’énergie émise par les antennes reliées aux cartes sans fil respecte la limite d’exposition aux radiofréquences telle que définie par Industrie Canada dans la clause 4.1 du document CNR-102, version 5. Tests DAS sont effectués en utilisant les positions recommandées par la CNR avec le téléphone émet à la puissance certifiée maximale dans toutes les bandes de fréquences testées sans distance attacher loin du corps.

This Class B digital device complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme ICES-003 au Canada.

CAN ICES-003 (B)/NMB-003(B)

IFETEL

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y (2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

ANATEL

Este produto está homologado pela ANATEL, de acordo com os procedimentos regulamentados pela Resolução nº. 242/2000 e atende aos requisitos técnicos aplicados. Este equipamento não tem direito à proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em sistemas devidamente autorizados. Para maiores informações, consulte o site da ANATEL – www.anatel.gov.br

取得審驗證明之低功率射頻器材，非經核准，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。

低功率射頻器材之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。

前述合法通信，指依電信管理法規定作業之無線電通信。低功率射頻器材須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

台灣RoHS標示 https://rohs.pezcrown.com

기종 별	사 용 자 안 내 문
B 급 기기 (가정용 정보통신기기)	이 기기는 가정용 (B 급) 전자파적합 기기로서 주 로 가정에서 사용하는 것을 목적으로 하며, 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.

※ 당해 무선설비는 전파혼신 가능성이 있으므로 인명안전과 관련된 서비스는 할 수 없음

Complies with
IMDA Standards
DA106056

CE EAC BC 21 PAP Raccolta di carta

FR Cet appareil, ses accessoires, cordons et batteries se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

ENGLISH

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Not suitable for children under age three. Contains small parts, which may constitute a choking hazard.

Long-term exposure to loud audio may cause hearing loss. To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.

Electrical products, cables, batteries, packaging, and the manual, should not be mixed with general household waste. For proper recycling, please take these products to a designated collection point where they will be accepted free of charge or return them to your local retailer. Correct product disposal saves resources and prevents negative effects on human health and the environment.

To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, dispose of defective rechargeable batteries only at designated collection points, or return them to your specialist dealer.

Follow the electrical and safety information on the underside of the product before installing or operating it.

WARNINGS

- Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
 - Do not modify, disassemble, open, drop, crush, puncture, or shred the speaker.
 - Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
 - Do not cover the product, as this may cause overheating.
 - Do not heat above 104°F (40°C).
 - Do not expose the battery to excessive heat such as direct sunlight, naked flame or similar.
 - Do not install the product in an area that impedes access to the power source.
 - Use only standard USB-C cables connected to a USB power source to charge this product.
 - Make sure this product, including cables and power source are completely dry before charging the internal battery.
 - Do not short-circuit the internal battery or its cells.
 - In the event of cell leakage, do not allow the liquid to come in contact with the skin or the eyes.
 - Risk of fire or explosion if the battery is replaced by an incorrect type. Replace only with the same or equivalent type.
 - Service by qualified service personnel is needed if the apparatus or power supply port has been damaged in any way.
 - Visit www.marshall.com for user-replaceable spare parts.
- يمكن العثور على علامات اعتماد إضافية خاصة بالدولة أسفل غلاف السيليكون الواقي. تحذيرات

العربية

تعليمات السلامة المهمة

المنتج غير مناسب للأطفال تحت ثلاث سنوات، حيث يحتوي على أجزاء صغيرة، قد تتسبب في خطر الاختناق.

قد يتسبب التعرض طويل الأجل للصوت العالي في فقدان السمع. لمنع الضرر المحتمل بالسمع، لا تستمع بمستويات صوت عالية لفترات طويلة.

يجب عدم الممزج بين المنتجات الكهربائية والكابلات والبطاريات والغلاف والدليل في النفايات المنزلية العامة. لإعادة التدوير المناسبة، الرجاء أخذ هذه المنتجات إلى مركز تجميع النفايات المحدد حيث سيتم قبولها بدون تكلفة أو إرجاعها إلى بائع التجزئة المحلي. إن التخلص الصحيح من المنتجات يحمي الموارد ويمنع التأثيرات السلبية على صحة الإنسان وعلى البيئة.

للوقاية من الضرر المحتمل بالبيئة أو بصحة الإنسان نتيجة التخلص غير المنضبط من النفايات، تخلص من البطاريات القابلة لإعادة الشحن المعيبة في مراكز تجميع النفايات المخصصة أو أعدها إلى الوكيل المتخصص المحلي.

اتبع المعلومات الكهربائية ومعلومات السلامة الموجودة على الجانب السفلي من المنتج قبل تركيبه أو تشغيله.

قم بحماية سلك الطاقة تفادياً لاحتمال السير عليها أو قطعها مع الاعتماد بوجه خاص بأسلاك القوايس والمقابس الملائمة ومكان خروجها من الجهاز.

يمكن العثور على علامات اعتماد إضافية خاصة بالدولة أسفل غلاف السيليكون الواقي. تحذيرات

تحذيرات

- فصل هذا الجهاز أثناء العواصف الرعدية أو عند عدم استخدامه لفترات زمنية طويلة.
- لا تقم بتعديل مكبر الصوت أو تفكيكه أو فتحه أو إسقاطه أو سحقه أو ثقبه أو تمريقه
- لا تقم بالتركيب بالقرب من أي مصادر حرارة مثل المشعاع، أو أجهزة تسجيل الحرارة، أو المواقد، أو أي جهاز آخر (بما في ذلك مكبرات الصوت) التي تنتج الحرارة.
- لا تقم بتغطية المنتج، لأن ذلك قد يسبب في ارتفاع درجة الحرارة.
- لا تعرضه لدرجة حرارة أعلى من 104 درجة فهرنهايت (40 درجة مئوية).
- لا تعرض البطارية لدرجات الحرارة العالية مثل أشعة الشمس المباشرة أو اللهب المكشوف أو ما شابه ذلك.
- لا تقم بتركيب المنتج في منطقة تعيق الوصول إلى مصدر الطاقة.
- استخدم فقط كابلات USB-C القياسية المتصلة بمصدر طاقة USB لنشحن هذا المنتج.
- تأكد من أن هذا المنتج، بما في ذلك الكابلات ومصدر الطاقة، جاف تمامًا قبل شحن البطارية الداخلية.

DISCLAIMER

Stated play time is calculated using a random selection of music, played at medium volume.

The information contained herein is correct at the time of publication, with reservation for editorial

errors. This product is software dependent and its functions and compatibility can change when updating the software.

Hereby, Marshall Group AB, declares that this product and the included battery complies with 2014/53/EU and 2023/1542/EU Battery regulation.

Maximum RF transmit power: Bluetooth (2402-2480 MHz) < 13 dBm

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following website: www.marshall.com/doc

Designed in Stockholm • Produced in Thailand

- لا تقم بتقصير دائرة البطارية الداخلية أو خرابها.
- في حالة تسرب الخلايا، لا تسمح للسائل بملامسة الجلد أو العينين.
- خطر نشوب حريق أو انفجار إذا تم استبدال البطارية بنوع غير سليم. يُستبدل فقط بنفس النوع أو ما يكافئه.
- بلزم إجراء الخدمة بواسطة موظفي خدمة مؤهلين في حالة تعرض الجهاز أو منفذ إمداد الطاقة للتلف بأي شكل من الأشكال.
- تفضل زيارة الموقع www.marshall.com للحصول على قطع الغيار القابلة للاستبدال بواسطة المستخدم.

إخلاء المسؤولية

يُحسب وقت التشغيل المحدد اعتمادًا على الاختيار العشوائي للموسيقى التي تم تشغيلها على المستوى المتوسط للصوت.

المعلومات الواردة هنا صحيحة في وقت نشر هذا الدليل، مع مراعاة الأخطاء التحريرية. يعتمد هذا المنتج على البرنامج ووظائفه وقد يتغير التوافق عند تحديث البرنامج.

التصميم في ستوكهولم • الإنتاج في تايلاند

БЪЛГАРСКИ ЕЗИК

ВАЖНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Не е подходящо за деца под тригодишна възраст. Съдържа малки части, които могат да причинят задушаване.

Продължителното излагане на силни звуци може да доведе до загуба на слуха. За да се предотврати увреждане на слуха, не слушайте продължително време при високи нива на силата на звука.

Електрическите продукти, кабели, батерии, опаковки и ръководства не трябва да се смесват с общите битови отпадъци. Моля, с цел подходящо рециклиране, предайте тези продукти в събирателен пункт, където те ще бъдат приети безплатно или ги върнете на Вашия местен търговец на дребно. Правилното унищожаване на отпадъците пести ресурси и предотвратява отрицателните ефекти върху човешкото здраве и околната среда.

За да предотвратите възможни щети върху околната среда или човешкото здраве от неконтролирано изхвърляне на отпадъци, изхвърлете дефектната акумулаторна батерия в специални пунктове за събиране или я върнете на специализиран дилър.

Следвайте информацията за електричество и безопасност от долната страна на продукта, преди да го инсталирате или използвате.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Изключвайте уреда от контакта по време на гръмотевични бури или когато не го използвате за дълги периоди от време.
- Не модифицирайте, разглобявайте, отваряйте, изпускате, мачкайте, пробивайте или прорязвайте високоговорителя.

- Не инсталирайте в близост до източници на топлина, като например радиатори, нагреватели, печки или други уреди (включително усилватели), които генерират топлина.
- Не покривайте продукта, тъй като това може да причини прегряване.
- Не загрявайте над 104°F (40°C).
- Не излагайте батерията на прекомерна топлина, като например пряка слънчева светлина, открит пламък или други подобни.
- Не инсталирайте продукта в зона, която възпрепятства достъпа до източника на захранване.
- За да зареждате този продукт, използвайте само стандартни USB-C кабели, свързани към USB източник на захранване.
- Преди да заредите вътрешната батерия, се уверете, че този продукт, включително кабелите и източникът на захранване са напълно сухи.
- Не свързвайте никакъв вътрешната батерия или нейните клетки.
- В случай на изтичане на клетки, не позволявайте течността да влезе в контакт с кожата или очите.
- Опасност от пожар или експлозия, ако батерията бъде сменена с неправилен тип. Да се смени само със същия или равенствен вид.
- Ако устройството или портът за захранване са повредени по някакъв начин, е необходимо обслужване от квалифицирани сервизен персонал.
- Посетете www.marshall.com за резервни части, които могат да се сменят от потребителя.

ОТКАЗ ОТ ОТГОВОРНОСТ

Посоченото време за работа е изчислено като е използвана случайна селекция на музика, възпроизвеждана със средна сила на звука.

Информацията, която се съдържа тук, е вярна към момента на публикуването ѝ, с условието за допускане на редакторски грешки. Този продукт зависи от софтуера и неговите функции и съвместимост могат да се променят при актуализиране на софтуера.

С настоящото Marshall Group AB декларира, че този продукт и включената към него батерия съответстват на 2014/53/EC и регламент 2023/1542/EC за батериите.

Максимална предавателна мощност RF (радиочестота): Bluetooth (2402-2480 MHz) < 13 dBm

За декларацията за съответствие, моля, посетете следния уеб сайт: www.marshall.com/doc

Проектирани в Стокхолм • Произведени в Тайланд

LEGAL & SAFETY

CẢNH BÁO

- Rút phích cắm thiết bị này khi đang có cơn dông hoặc khi không sử dụng trong thời gian dài.
- Không sửa đổi, tháo rời, mở, thả, nghiền nát, đâm thủng hoặc cắt nhỏ loa.
- Không lắp đặt gần bất kỳ nguồn nhiệt nào như bộ tỏa nhiệt, bộ tản nhiệt, bếp lò hoặc các thiết bị khác (bao gồm cả bộ khuếch đại) sinh nhiệt.
- Không đẩy sản phẩm vì việc này có thể gây ra hiện tượng quá nóng.
- Không làm nóng trên 104°F (40°C).
- Không để pin tiếp xúc với nhiệt độ quá mức như ánh nắng trực tiếp, ngọn lửa trần hoặc tương tự.
- Không lắp đặt sản phẩm trong một khu vực cản trở việc tiếp cận nguồn điện.
- Chỉ sử dụng các cáp USB-C tiêu chuẩn kết nối với nguồn điện USB để sạc sản phẩm này.
- Đảm bảo sản phẩm này, bao gồm cả cáp và nguồn điện, hoàn toàn khô trước khi sạc pin bên trong.
- Không làm đoản mạch pin bên trong hoặc các cực pin của pin đó.
- Trong trường hợp cục pin bị rò rỉ, không để chất lỏng tiếp xúc với da hoặc mắt.
- Nguy cơ cháy nổ nếu thay pin không đúng loại. Chỉ thay pin cùng loại hoặc tương đương.
- Nếu thiết bị hoặc cổng cấp điện bị hư hỏng theo bất kỳ cách nào thì bạn cần xin sự hỗ trợ của nhân viên dịch vụ có trình độ.
- Truy cập www.marshall.com để biết các phụ tùng mà người dùng có thể thay thế.

KHƯỚC TỪ TRÁCH NHIỆM

Thời gian phát đã định được tính bằng cách chọn ngẫu nhiên âm nhạc, phát ở mức âm lượng trung bình.

Thông tin trong tài liệu này là chính xác tại thời điểm xuất bản cùng dự tính trước cho các lỗi biên tập. Sản phẩm này phụ thuộc vào phần mềm và các chức năng cũng độ tương thích của sản phẩm có thể thay đổi khi cập nhật phần mềm.

Розроблено в Стокгольмі • Вироблено в Таїланді

简体中文

重要安全说明

 不适合三岁以下儿童使用。含有小零件，可能发生窒息危险。

 长期处于高音声响中，可能会导致听力损失。为防止损害听力，不要长时间高音量听音乐。

 电气产品、线缆、电池、包装和手册不得与一般生活垃圾混杂。请将这些产品送到指定的收集点进行免费处置，或将产品送至您的当地零售商，做到妥善回收。恰当的产品处置不仅可以节省资源，还能避免对人体健康和环境产生负面影响。

为避免不受控制的废物处置对环境或人体健康造成伤害，请将有缺陷的充电电池送至指定的收集点进行处置，或送至专门的经销商。

在安装或操作产品之前，请遵循产品底部的电气和信息安全信息。

警告

- 在雷雨天气或长时间不使用时，请拔掉电源插头。
- 请勿改装、拆卸、打开、跌落、挤压、刺穿或粉碎音箱。
- 请勿在诸如散热器、热存储器、炉具或其他可产生热量的设备（包括放大器）等热源附近安装产品。
- 请勿遮盖产品，因为这可能会导致过热。
- 请勿将其置于40摄氏度(104华氏度)以上的高温环境下
- 请勿将电池暴露在过热的环境中，例如阳光直射、明火或类似的环境。
- 请勿将产品安装在妨碍接触电源的区域。
- 仅使用标准 USB-C 线缆连接至 USB 电源，为本产品充电。
- 在为内部电池充电之前，请确保本产品（其中包括电缆与电源）完全干燥。
- 避免内部电池或其电池组短路。
- 如果电池发生漏液，防止电池液接触到皮肤或眼睛。
- 最终用户不得自行更换内部电池。
- 如果电池更换不当会有爆炸危险。只能用同样类型或等效类型的电池来更换。
- 请访问 www.marshall.com 了解用户可自行更换的备件。
- 消费者若使用电源适配器供电，则应购买配套使用获得CCC认证并满足标准要求电源适配器

免责条款

既定的播放时间是使用中等音量播放随机选择的音乐计算得出的。

本文所含的信息在发布时正确无误，有权保留编辑错误。本产品以软件为基础，其功能和兼容性会在软件更新时发生变化。

斯德哥尔摩设计 • 泰国制造

繁體中文

重要安全指引

 不适合3岁以下儿童。含细小零件，可能有窒息危险。

 長期暴露於高音量的音訊之下，可能導致聽力受損。為避免聽力受損，請勿長時間以高音量使用耳機。

 電子產品、連接線、電池、包裝與使用手冊皆不可與一般家庭垃圾同時棄置。正確回收方式為將這些產品交由指定收集點，他們將會免費接收處理或者退回當地零售商。正確的產品棄置可節省資源並避免對人類健康與環境產生負面影響。

為防止因隨意丟棄而對環境或人體健康造成危害，請將有缺陷的充電電池送交指定的收集點或退還給您的專門經銷商。

請按照產品下方的電子安全資訊來安裝或操作產品。

警告

- 適逢雷雨期間或長時間不使用时，請拔除這台設備的電源。
- 請勿改装、拆卸、打開、掉落、壓碎、刺穿或粉碎揚聲器。
- 請勿安裝在任何熱源附近，例如散熱器、熱調節器、火爐或其他產生熱能的設備（包括放大機）。
- 請勿罩住產品，否則可能會導致過熱。
- 請勿加熱至 104°F (40°C) 以上。
- 請勿將電池暴露在過熱的環境中，例如陽光直射、明火或類似的地方。
- 請勿將產品安裝在妨礙電源的區域。
- 只能使用連接 USB 電源的標準 USB-C 連接線為本產品充電。
- 在為內部電池充電之前，請確認本產品，包括連接線和電源均完全乾燥。
- 請勿造成內部電池或其電芯短路。
- 如果電池滲漏，請勿讓液體接觸到皮膚或眼睛。
- 如果電池更換不當會有爆炸危險。僅能用同樣類型或等效類型的電池來更換。
- 如果設備或電源連接埠有任何損壞，必須由合格的維修人員進行維修。
- 請造訪 www.marshall.com 查詢使用者可維修的零件。

免責聲明

既定的播放時間之計算是使用隨機選取的音樂用中等音量播放而算得。

在此包含的資訊在發佈當時為正確，並保留編輯錯誤的可能性。此產品需搭配軟體使用，其功能與相容性可能隨軟體更新而有更改。

斯德哥爾摩設計 • 泰國生產